

الدَّرْسُ الثَّالِثُ عَشَرَ - Lección 13

A continuación aprenderemos la forma plural de los pronombres demostrativos. Equivalente al español a estos y esos.

En la lección 1 aprendimos el pronombre demostrativo **هَذَا** equivalente para los sustantivos masculinos singulares que se traduce como este. En la lección 6 aprendimos el pronombre demostrativo femenino singular **هَذِهِ** traducido como esta.

- A continuación aprendemos a decir estos o estas en árabe, el pronombre demostrativo plural es el mismo para ambos géneros:

Español	Transliteración	Pronombre demostrativo en árabe	Singular / Plural (árabe)	Masculino / Femenino (árabe)	Término gramatical
Este	/Hādhā/	هَذَا	الْمُفْرَدُ	المُذَكَّرُ	أَسْمَاءُ الإِشَارَةِ الْقَرِيبَةِ
estos	/Hā'ulā'i/	هَؤُلَاءِ	الْجَمْعُ		
esta	/Hādhīhi/	هَذِهِ	الْمُفْرَدُ	المُؤنَّثُ	
estas	/Hā'ulā'i/	هَؤُلَاءِ	الْجَمْعُ		

- El pronombre demostrativo plural para objetos cercanos **هَؤُلَاءِ**. Es una palabra indeclinable y siempre toma /kasrah/. Debemos recordar que **هَؤُلَاءِ** se utiliza solo para los humanos y no para objetos inanimados.

- A continuación algunos ejemplos:

Imagen	Español	Árabe
	Singular: este es un profesor Plural: estos son unos profesores	الْمُفْرَدُ: هَذَا مُدْرَسٌ. الْجَمْعُ: هَؤُلَاءِ مُدْرَسُونَ.
	Singular: esta es una estudiante Plural: estas son unas estudiantes	الْمُفْرَدُ: هَذِهِ طَالِبَةٌ. الْجَمْعُ: هَؤُلَاءِ طَالِبَاتٌ.
	Singular: este es un ingeniero Plural: estos son unos ingenieros	الْمُفْرَدُ: هَذَا مُهَنْدِسٌ. الْجَمْعُ: هَؤُلَاءِ مُهَنْدِسُونَ.

	Singular: esta es una profesora Plural: estas son unas profesoras	المُفْرَدُ: هَذِهِ مُدْرِسَةٌ. الْجَمْعُ: هَؤُلَاءِ مُدْرِسَاتٌ.
	Singular: este es un granjero Plural: estos son unos granjeros	المُفْرَدُ: هَذَا فَلَاحٌ. الْجَمْعُ: هَؤُلَاءِ فَلَاحُونَ.
	Singular: esta es una colega Plural: estas son unas colegas	المُفْرَدُ: هَذِهِ زَمِيلَةٌ. الْجَمْعُ: هَؤُلَاءِ زَمِيلَاتٌ.
	Singular: este es un (chico) esforzado Plural: estos son unos (chicos) esforzados	المُفْرَدُ: هَذَا مُجْتَهِدٌ. الْجَمْعُ: هَؤُلَاءِ مُجْتَهِدُونَ.
	Singular: esta es una esposa Plural: estas son unas esposas	المُفْرَدُ: هَذِهِ زَوْجَةٌ. الْجَمْعُ: هَؤُلَاءِ زَوْجَاتٌ.

تَدْرِيبٌ

أَشِرْ إِلَى الْأَسْمَاءِ التَّالِيَةِ بِاسْمِ إِشَارَةٍ لِلْقَرِيبِ (هَذَا، هَذِهِ، هَؤُلَاءِ)

Señala los siguientes sustantivos utilizando pronombres demostrativos para objetos cercanos.

<input type="checkbox"/> أُخْتِي (esta es mi hermana)	<input type="checkbox"/> أَخِي (este es mi hermano)
<input type="checkbox"/> فُنْدُقٌ (esto es un hotel)	<input type="checkbox"/> حَفِيدَةٌ (esta es una nieta)
<input type="checkbox"/> مُعَلِّمَاتٌ (estas son instructoras)	<input type="checkbox"/> مُدْرِسُونَ (estas son profesoras)
<input type="checkbox"/> مُسْلِمُونَ (estos son musulmanes)	<input type="checkbox"/> طَبِيبَاتٌ (estas son doctoras)

A continuación aprenderemos los sustantivos que son adjetivos en forma plural. Al igual que en español los adjetivos tienen plural en el idioma árabe. Por ejemplo cuando decimos: **مُدْرَسٌ جَيِّدٌ** (un buen profesor), en plural se convierte en: **مُدْرَسُونَ جَيِّدُونَ** i.e., buenos profesores. Así que el adjetivo toma el género y el número del sustantivo al cual está describiendo.

- En árabe hay dos tipos de plural:
 - Plural regular
 - Plural irregular
- El plural regular es aquel que mantiene su estructura gramatical y solo se le agrega la terminación del plural al final de la palabra:
 - silla =====> sillas
 - colegio =====> colegios
 - niña =====> niñas
- ejemplos de adjetivos árabes:

صَائِمٌ ===== صَائِمُونَ

Gente que ayuna ===== una persona que ayuna

مُدْرَسَةٌ ===== مُدْرَسَاتٌ

profesoras ===== profesora

مُجْتَهِدٌ ===== مُجْتَهِدُونَ

trabajadores ===== trabajador

صَغِيرَةٌ ===== صَغِيرَاتٌ

pequeñas ===== pequeña

- en árabe el plural puede ser masculino o femenino al igual que en el español.. para convertir un adjetivo singular en plural se debe hacer lo siguiente:
- remover el tanwīn que está en la última letra del sustantivo indefinido y es reemplazado con un sola dhamma si está en caso nominativo, una sola kasra si está en caso acusativo o una sola kasrah si está en caso genitivo.
- **وَنَ** agregar el sufijo UN /cuando la palabra está en caso nominativo/ o agregar el sufijo **يْنَ** si la palabra está en caso acusativo o genitivo.
- Sin embargo, si el sustantivo es definido, no hay que quitarle el tanwin, simplemente agregarle **وَنَ** isi el adjetivo está en caso nominativo o **يْنَ** si se encuentra en caso acusativo o genitivo:

هَذَا صَائِمٌ ===== هَؤُلَاءِ صَائِمُونَ

Estos están ayunando ===== este está ayunando

رَأَيْتُ مُدْرَسًا ===== رَأَيْتُ مُدْرَسِينَ

Vi a unos profesores ===== vi a un profesor

أَنَا مَعَ مُسْلِمٍ ===== أَنَا مَعَ مُسْلِمِينَ

Estoy con musulmanes ===== estoy con un musulmán

المُهَنْدِسُ ===== المُهَنْدِسُونَ

Los ingenieros ===== el ingeniero

مُحَمَّدٌ مَعَ الْفَلَّاحِ ===== مُحَمَّدٌ مَعَ الْفَلَّاحِينَ


Muhammad está con los granjeros ===== Muhammad está con el granjero

زُرْتُ المُهَنْدِسَ ===== زُرْتُ المُهَنْدِسِينَ

Visité a los ingenieros ===== visité al ingeniero

- A continuación algunos ejemplos:

Imagen	Español	Árabe
	Este es un musulmán	هَذَا مُسْلِمٌ.
	Estos son unos musulmanes	هَؤُلَاءِ مُسْلِمُونَ.
	Vi a un inspector	رَأَيْتُ مُفْتَشًّا.
	Vi a unos inspectores	رَأَيْتُ مُفْتَشِينَ.
	Él está con el supervisor	هُوَ مَعَ مُوجِّهِ.
	Él está con los supervisores	هُوَ مَعَ مُوجِّهِينَ.

	El que ayuna	الصَّائِمُ
	Los que ayunan	الصَّائِمُونَ
	Vi al profesor	رَأَيْتُ الْمُدْرِسَ.
	Vi a los profesores	رَأَيْتُ الْمُدْرِسِينَ.
	Estoy con el instructor	أَنَا مَعَ الْمُعَلِّمِ.
	Estoy con los instructores	أَنَا مَعَ الْمُعَلِّمِينَ.

- Para convertir un adjetivo femenino singular en plural, debemos remover la última letra ة y reemplazarla con el sufijo ات

صَغِيرَةٌ ===== صَغِيرَاتٌ

pequeñas ===== pequeña

مَعَ مُدْرِسَةٍ ===== مَعَ مُدْرِسَاتٍ

Con las profesoras ===== con la profesora

المُهَنْدِسَةُ ===== المُهَنْدِسَاتُ

Las ingenieras ===== la ingeniera

Algunos ejemplos a continuación:

Imagen	Español	Árabe
	A una instructor está en casa	فِي الْبَيْتِ مُعَلِّمَةٌ.
	Unas instructoras están en casa	فِي الْبَيْتِ مُعَلِّمَاتٌ.
	Esta estudiante es trabajadora	هَذِهِ الطَّالِبَةُ مُجْتَهِدَةٌ.
	Estas estudiantes son trabajadoras	هَؤُلَاءِ الطَّالِبَاتُ مُجْتَهِدَاتٌ.
	Fue con una ingeniera	ذَهَبْتُ مَعَ مُهَنْدِسَةٍ.
	Fui con algunas ingenieras	ذَهَبْتُ مَعَ مُهَنْدِسَاتٍ.
	Khalida visitó a una Sabia	زَارَتْ خَالِدَةُ عَالِمَةً.
	Khalida visitó a las Sabias	زَارَتْ خَالِدَةُ عَالِمَاتٍ.

تَدْرِيبٌ

حَوِّلِ الْجُمْلَةَ الْآتِيَةَ إِلَى جَمْعٍ كَمَا هُوَ مُوَضَّحٌ فِي الْأَمْثَلَةِ

Cambia las frases siguientes al plural como está explicado en los ejemplos

مِثَالُ ١: هَذَا مُدَرِّسٌ جَيِّدٌ

هَؤُلَاءِ مُدَرِّسُونَ جَيِّدُونَ

مِثَالُ ٢: هَذِهِ طَالِبَةٌ مُجْتَهِدَةٌ

هَؤُلَاءِ طَالِبَاتٌ مُجْتَهِدَاتٌ

هَذَا مُعَلِّمٌ جَيِّدٌ

هَذِهِ زَوْجَةٌ طَيِّبَةٌ

(este es un buen instructor)

(esta es una esposa noble)

هَذِهِ مُمَرِّضَةٌ مُسْلِمَةٌ

هَذَا مُدَرِّسٌ مُجْتَهِدٌ

(esta es una enfermera musulmana)

(este es un profesor trabajador)

كَتَبْتُ عَلَى كُرَّاسَةٍ كَبِيرَةٍ

هَذِهِ عَالِمَةٌ جَيِّدَةٌ

(escribe en un cuaderno grande)

(esta es una Buena sabia)

زُرْتُ طَبِيبَةً جَدِيدَةً

يُحِبُّ اللَّهُ الصَّائِمَ

(visité una doctora nueva)

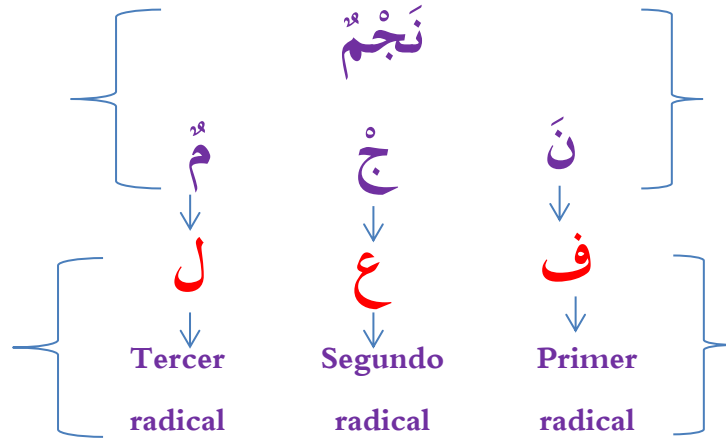
(Allah ama al que ayuna)

- En el árabe el plural irregular es aquel que cambia su estructura cuando pasa del singular al plural, y no existe una estructura única para convertir los sustantivos de singular a plural. En español hay algunos sustantivos irregulares también, aunque a menos dimensión.:

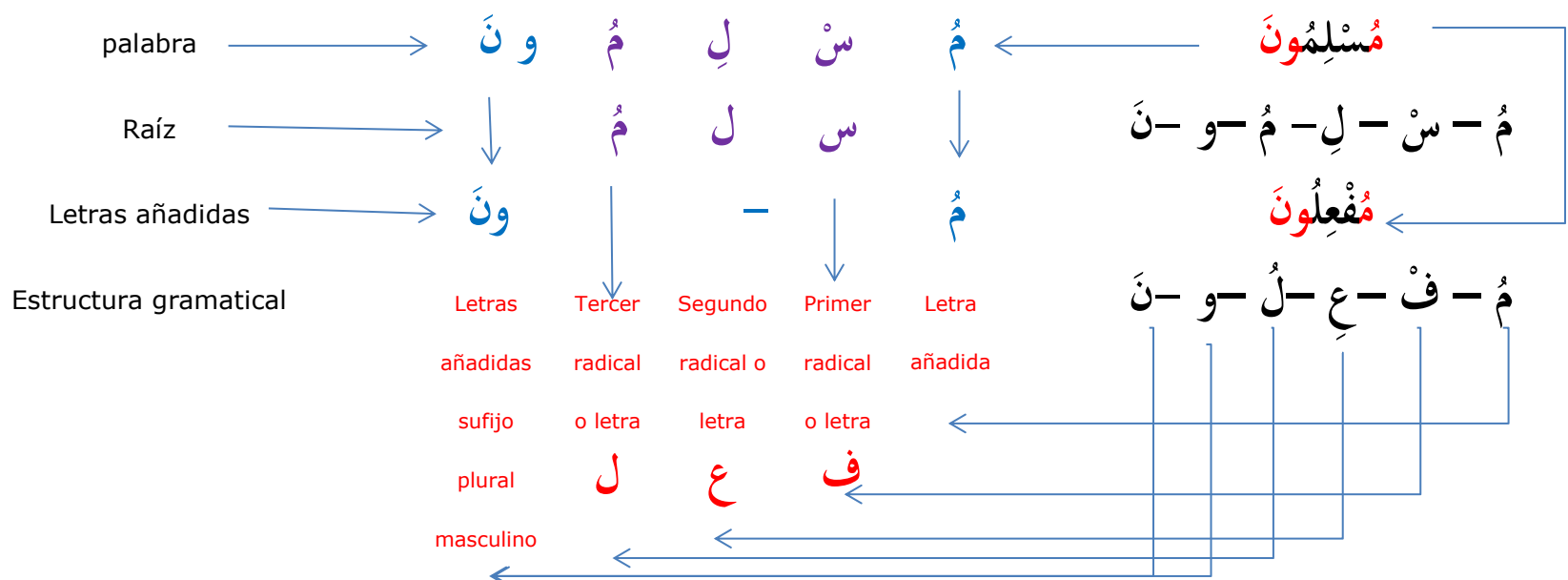
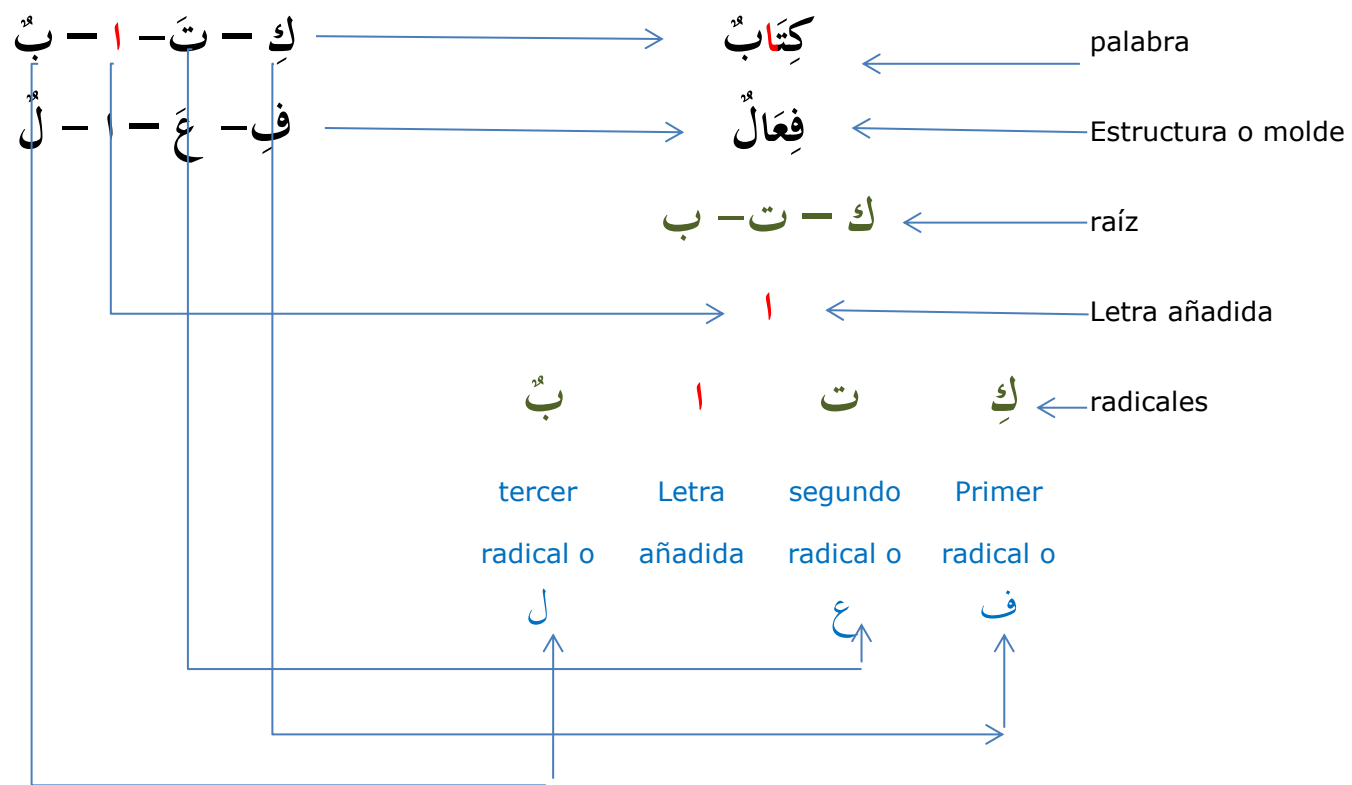
vez =====> veces

lápiz =====> lápices

En el idioma árabe, la morfología de las palabras se basa en la mayoría de los casos, e una raíz trilateral, es decir una raíz con tres letras, estas letras están estandarizadas de la siguiente manera /fa/ ف, o el primer radical /ʕa/ ع o el segundo radical, y/la/ ل - o el tercer radical /fa ʕa la/ فَعَل i.e. نَجْمٌ, جَبَلٌ etc.



Claramente hay palabras que contienen más de los tres radicales, estas palabras se encuentran en estructuras compuestas, con letras que se añaden a los tres radicales, pero aun así siguen manteniendo los tres radicales que conforman la raíz de la palabra, esto lo estudiaremos en más profundidad en lecciones más avanzadas, pero a continuación veremos un ejemplo:



En contraste con el español, el plural irregular en árabe es bastante común. Existen más de 20 estructuras o moldes de plurales irregulares. Cada palabra, su plural irregular cae en una de las 20 estructuras que existen. Para memorizar los plurales de las palabras podemos, ya sea memorizar cada plural o aprender los moldes y a que molden pertenecen los sustantivos plurales, esto hace que sea fácil aprender el plural irregular de los sustantivos. A continuación solo aprenderemos algunos de las estructuras en las que pueda estar los sustantivos irregulares.

Estructura del plural	Plural	raíz	Singular
فُ - ع - و - ل فُعُولُ	نُجُومٌ (estrellas)	ن ج م	نَجْمٌ (estrella)
فُ - ع - ل فُعُلٌ	كُتُبٌ (libros)	ك ت ب	كِتَابٌ (libro)
فِ - ع - ا - ل فِعَالٌ	جِبَالٌ (montañas)	ج ب ل	جَبَلٌ (Montaña)
فُ - ع - ا - ل فُعَالٌ	حُجَّاجٌ (Peregrinos)	ح ج ج	حَاجٌ (peregrino)
أ - ف - ع - ا - ل أَفْعَالٌ	أَقْلَامٌ (lápices)	ق ل م	قَلَمٌ (lápiz)
فُ - ع - ل - ا - ء فُعَلَاءٌ	زُمَلَاءٌ (colegas)	ز م ل	زَمِيلٌ (colega)
أ - ف - ع - ل - ا - ء أَفْعِلَاءٌ	أَطْبَاءٌ (Doctores)	ط ب ب	طَبِيبٌ (Doctor)
فِ - ع - ل - ة فِعَلَةٌ	إِخْوَةٌ (hermanos)	ء خ	أَخٌ (hermano)

تَدْرِيبٌ

حَوِّلِ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةَ إِلَى جَمْعٍ عَلَى الْوِزْنِ الَّذِي بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ

"cambia las siguientes palabras al plural con la estructura indicada en los paréntesis".

قَصِيرٌ
(فَعَالٌ)

(bajo)

جَدِيدٌ
(فُعَلٌ)

(nuevo)

طَالِبٌ
(فُعَالٌ)

(estudiantes)

صَيْفٌ
(فُعُولٌ)

(invitado)

تَاجِرٌ
(فُعَالٌ)

(comerciante)

وَلَدٌ
(أَفْعَالٌ)

(chico)

فَتَى
(فِعْلَةٌ)

(joven)

اسْمٌ
(أَفْعَالٌ)

(nombre)

طَوِيلٌ
(فُعَالٌ)

(alto)

ابْنٌ
(أَفْعَالٌ)

(hijo)

رَجُلٌ
(فُعَالٌ)

(hombre)

شَيْخٌ
(فُعُولٌ)

(anciano)

كَبِيرٌ
(فِعَالٌ)

(mayor grande)

غَنِيٌّ
(أَفْعِلَاءٌ)

(Rico)

أَخٌ
(فِعْلَةٌ)

(hermano)

صَدِيقٌ
(أَفْعِلَاءٌ)

(amigo)

عَمٌّ
(أَفْعَالٌ)

(tío)

فَقِيرٌ
(فُعَلَاءٌ)

(Pobre)



حَقْلٌ
(فُعُولٌ)

(granja)

زَوْجٌ
(أَفْعَالٌ)

(esposo)

En cuanto a los sustantivos femeninos, la mayoría son sustantivos plurales regulares, sin embargo hay algunos que son irregulares pero no existe una estructura específica, y la forma de aprenderlos es de memoria, algunos a continuación:

Imagen	Plural	Singular
	بَنَاتٌ (niñas)	بِنْتٌ (niña)
	أَخَوَاتٌ (hermanas)	أُخْتٌ (hermana)

	فَتَيَاتٌ (chicas)	فَتَاةٌ (chica)
	النِّسَاءُ (mujeres)	امْرَأَةٌ - الْمَرْأَةُ (mujer)

هَاتِ جَمْعَ الْأَسْمَاءِ الْآتِيَةِ

Escribe el plural de los siguientes sustantivos

بِنْتٌ

(niña)

مُسْلِمَةٌ

(musulmana)

طَبِيبٌ

(doctor)

زَوْجَةٌ

(esposa)

كَبِيرَةٌ

(mayor)

جَدِيدَةٌ

(nueva)

كَبِيرٌ

أُخْتٌ

(hermana)

طَبِيبَةٌ

(doctora)

زَوْجٌ

(esposo)

فَتَاةٌ

(joven)

طَوِيلَةٌ

(alta)

أَخٌ

(hermano)

طَوِيلٌ

(mayor)

الْمَرَأَةُ

(mujer)

(alto)

جَدِيدٌ

(nuevo)